

S.M./R. 38-1

# MENORCA GRÁFICA



*35 ctms.*

*La distinguida y bella Srta. Dolores Rodriguez Hermoso, hija del Ilmo. Delegado del Gobierno, se ha dignado amablemente honrar la primera página de esta publicación.*





DIBUJO REGISTRADO

**J. Codina Villalonga**

FABRICA  
DE  
CALZADOS  
Y  
ALPARGATAS  
CON PISO  
DE  
GOMA



S. Manuel, 4 y 24

**MAHÓN**



## "AMERICAN BAR"

El mas elegante y preferido por el público de buen gusto.



PINTOR CALBO y CARLOS III. -- MAHÓN

## Granja Avícola Fradera

SAN ROMÁN

VILLACARLOS

MENORCA.



Dedicada a la cría  
y selección de la  
gran raza

**MENORQUINA NEGRA**

400 Nidales registradores en uso diario.

Aves de alta puesta y de huevos de gran tamaño. Las  
que figurarán pronto a la cabeza de las mejores ponedoras  
Huevos para incubar - Gallos jóvenes reproductores.  
Lotes. - Pollitas.



# INCUBADORAS DÍAZ

CON LAS INCUBADORAS  
DÍAZ

podrá Vd. dormir tranquilo.

## Son

Las mas seguras.

Las que nunca fallan.

Las de mas porcentaje de nacimientos.

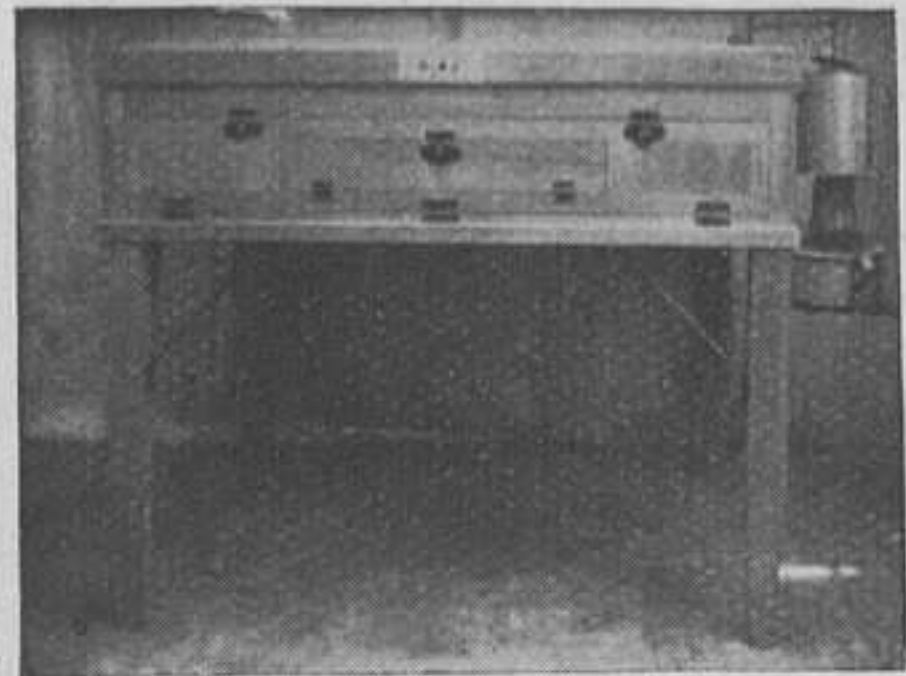
Las que ocuparán el primer lugar en España, por su buena calidad y su precio barato.

Se construyen en los tamaños para:

**65 - 100 - 200 - 350 y 660 huevos**

Referencias de importantes Granjas Avícolas.

Para detalles y precios dirigirse al constructor  
**JUAN DÍAZ.-Calle Victory.-Villacarlos.-Menorca**



# La Mahonesa

EL COLMADO MEJOR SURTI-  
DO DE LA ISLA Y PREFERIDO  
POR EL PÚBLICO DE BUEN  
GUSTO

Carlos III

Mahón



# J. CATCHOT

Hannover, 2. MAHON

## ALQUILER de PELICULAS

Representación exclusiva para la ISLA DE MENORCA de las casas alquiladoras mas importantes de España.

**Las mejores películas**  
**Las marcas mas prestigiosas**  
**Los artistas mas famosos**



LA VIUDA ALEGRE

## “La Viuda Alegre” y “El Gran Desfile”

Son dos bellos botones de muestra de las importantes Super-producciones mundiales que esta acreditada casa puede proporcionar a todas las Empresas de Menorca.

# EL GRAN DESEFILE



**Empresarios:** Si quereis ver vuestros locales llenos y satisfecho vuestro público, encargad vuestros Programas a esta Casa. Precios especiales encargando por Temporada.

## CASA BUSUTIL

ALQUILER DE NOVELAS

Por 3 ptas. mensuales podrá leer 10 obras de los mejores escritores.

CARLOS III, 22.

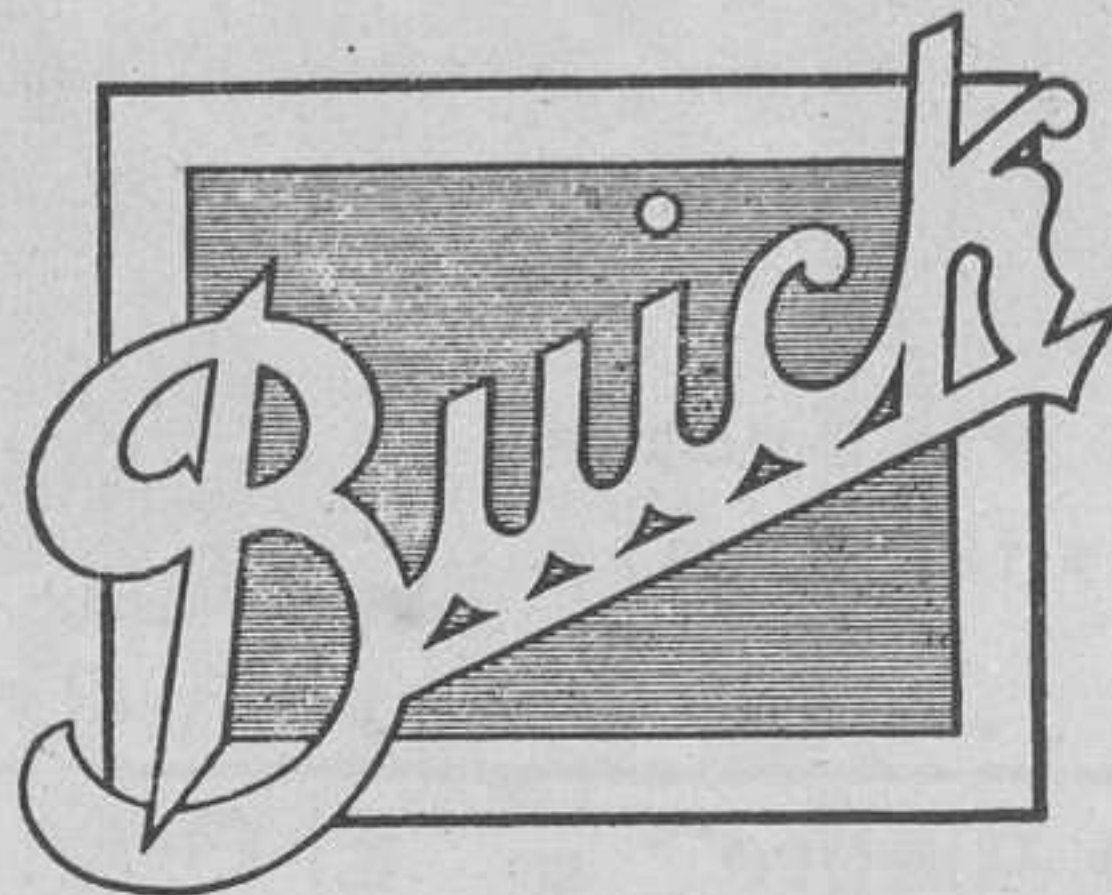
MAHÓN



# AUTOMÓVILES

FIAT

CITROEN



RUGBY

Neumáticos y Cámaras MICHELIN



Aceites y Grasas MOBILE -- VACCUM  
Gasolina **P. P. P.** Petróleos-Porto-Pí  
ACCESORIOS EN GENERAL. - COMPRA Y VEN-  
TA DE TODAS MARCAS DE AUTOMOVILES

Rafael Roselló

Plaza Constitueión, 10

MAHON



# MENORCA GRÁFICA

PUBLICACIÓN SEMANAL ILUSTRADA

Director D. Augusto Alvarez Bañón

Dirección y Administración: Frailes, 29

Suscripción: 1'00 al mes

Número suelto 35 cts.

## SALUDO



Nos es grato condensar en la expresión primera de esta publicación un sincero saludo, que deseáramos resonara entre todos los elementos isleños como fiel expresión de nuestros sentimientos. Respetuosamente lo tributamos a las Autoridades todas que tan dignamente rigen esta región. Lleno de afecto y en solicitud de amistosa cordialidad lo dirigimos a «El Bien Público», «La Voz de Menorca» de Mahón y a «El Iris» de Ciudadela. Y al Comercio e Industria, en sus representaciones oficiales, a las entidades culturales y, en general, a todo lo que es MENORCA, significándoles nuestros fervientes deseos de trabajar y secundarles en las empresas que tiendan a la prosperidad de la Isla.

LA REDACCIÓN.





Excmo. Sr.  
D. Enrique Marzo  
Capitán General  
de la Provincia



Excmo. e Ilmo. Sr.  
D. Juan Torres y Ribas  
Obispo de Menorca



Exmo. Sr.  
D. Pedro Llosas Badia  
Gobernador Civil  
de la Provincia



Ilmo. Sr. D.  
Eduardo Rodriguez Lopez  
Delegado del Gobierno  
de S. M. en Menorca



Sr. D. Juan Palacios Berjes  
Juez de Primera Instancia  
e Instrucción



Excmo. Sr.  
D. Alfonso Alcayna  
General Gobernador  
de Menorca



D. José Cotrina Ferrer  
Colaborador de  
«Menorca Gráfica»



Srta. Catalina Martorell  
Redactora de  
«Menorca Gráfica»





## GRATITUD

por D. Augusto Alvarez Bañón

Abogado — Director de Menorca Gráfica

---

Con satisfacción y orgullo veo que «MENORCA GRÁFICA» es una realidad. Muchas veces la divisaba flotando entre mis ilusiones; hoy la palpo entre mis manos y saboreo su aparición confeccionando el primer número.

Veo emocionado como los distinguidos señores que forman el cuerpo de redacción, unos, la saludan con estusiasta optimismo, hacen de sus páginas, otros, vehículo de sus altos conocimientos. ¡«MENORCA GRÁFICA» ya llena su finalidad!

Yo también la saludo abriéndole mi pecho completamente desligado de rencores, ofreciéndole cuanto tengo y cuanto valgo: toda mi actividad y los frutos de mi modesta pluma.

Abracé con cariño la idea de publicar una revista ilustrada capaz de cantar las bellezas menorquinas; ha nacido al calor del aplauso y colaboración que tan patentes se destacan; ahora no dudo de que el culto pueblo menorquín le prestará el impulso que precisa para desarrollarse y llegar a ser lo que el país precisa y anhela.

Que sus páginas logren consignar la realización de todas las aspiraciones que hoy condensa en su seno y que sean siempre heraldo del progreso menorquín.

!Viva «MENORCA GRÁFICA»!

*A. Alvarez Bañón*



COLABORACIÓN

## SI VIS PACEM...

Por D. José Riera Alemañy  
Comandante de Marina



«La suerte de las islas según testimonio de la experiencia, se resuelve en el mar. Cuando Inglaterra ocupó Menorca en 1704 a nombre del Archiduque, cuando la arrebató Francia por medio de la victoria del Duque de Richelieu y de la derrota del almirante Bing pagada con su fusilamiento, cuando la recuperó para España el Duque de Crillon, siempre el triunfo definitivo fué para quien consiguió el dominio previo del mar».

Este hermoso párrafo que reproducimos de un artículo salido de la pluma de un querido compañero de la infancia que ocupó en vida el mas elevado puesto entre los literatos mallorquines (1) demuestra que esta verdad está infiltrada en la gente que forma

la masa ilustrada de la Nación y agena a la carrera de las armas.

Hoy no se duda que aún con el mejor artillado de las costas menorquinas un bloqueo sería decisivo para la suerte de la isla si no contáramos con fuerzas navales capaces de levantarlo y asegurar su aprovisionamiento. Sin ponerse al alcance de la artillería montada en las fortalezas terrestres, los buques enemigos mantendrían incomunicada y desprovista la isla; y el hambre tanto mas intensa y eficaz cuanto mayor fuere la guarnición acumulada en las poblaciones, daría el resultado que es de suponer.

A pesar de ser esto axiomático, el tiempo transcurre, los peligros se suceden, las amenazas continúan y lejos de mejorar y afirmar los cimien-

(1) D. Miguel S. Oliver



tos de una defensa marítima local, vemos paralizadas las obras y cada día **mas** apartados de este puerto los escasos y anticuados elementos de defensa marítima móvil a él asignados. Confiemos sin embargo en los que tienen el deber de conducirnos en su día a la victoria y de garantizar con su clarividencia y patriotismo la integridad nacional: ellos abarcan con una mirada única la totalidad del solar patrio y con su previsora inteligencia acuden sin duda en el momento presente donde las circunstancias con mas premura lo exigen.

Pero a los que tuvimos la suerte de nacer españoles en el suelo balear nos corresponde clamar siempre, y clamar alto, en pro de la nobilísima idea de que quede el archipiélago en estado de defensa y no infundir nunca a sabiendas vanas apariencias de poderío ni esperanzas de éxito disparatadas y engañosas: esto sería traición abominable, depravación de la mente y de la voluntad que pone el santo nombre de Menorca como estampilla de conveniencias que no pueden ahondarse en el fondo de una recta conciencia.

*José Riera y Alemañy*



## EL PROGRESO DE MENORCA

por D. Emiliano Castaños

Catedrático del Instituto General y Técnico de Mahón

---

Menorca, isla enclavada en el corazón del Mediterráneo, pequeña por su extensión pero grande por la honradez, nobleza de sentimientos y cultura de sus habitantes, no puede permanecer callada; quiere exteriorizar en una revista mas, las manifestaciones de su espíritu, las ansias de progreso material que tan merecido tiene por las cualidades apuntadas.

Para que Menorca pueda alcanzar ese progreso, se necesita ir por grados, no



puede llegarse de pronto, es menester generaciones y generaciones que vayan puliendo la obra de las anteriores. Porque los pueblos, no pueden pasar de la existencia primitiva, al estado mas floreciente de civilización. Primero existe un período de lucha, fase crítica que viene a ser como los cimientos de la obra. En esta fase están todos los que trabajan con empeño en la construcción de ese edificio que ellos no verán terminado, mas no importa; seres altruistas que me recuerdan el instinto admirable de las hembras de algunos insectos que con todo esmero y cuidado procuran colocar los huevecillos en el sitio adecuado para que la prole (que ellas no conocerán) encuentre el medio y alimento conveniente para su vida.

Así nosotros, por desgracia no llegaremos seguramente a conocer ese estado floreciente que deseamos para nuestra isla; pero surge MENORCA GRÁFICA como uno de los sillares de la construcción, poniéndose a trabajar con toda fe y entusiasmo para lograr el fin apetecido. Ánimo pues, siempre adelante; si el ambiente no es apropiado, hay a todo trance que modificar el medio para hacerle apto y poder desenvolver todas las energías menorquinas hacia una Menorca mas feliz.

De todos es sabido, que cuando se cultivan plantas en tiestos, medran, se desarrollan con soltura, extendiéndose las raíces por toda la tierra de la maceta para absorber la substancia nutritiva, adquiriendo la planta cada vez mas hermosura; pero llega un momento en que las raíces se han desarrollado tanto, que ya la tierra del tiesto es insuficiente para contenerlas y para nutrir a la planta. Esta entonces permanece estacionada, si es que no lleva una vida lánguida por falta de medio abundante. Se hace necesario entonces trasladarla a otro tiesto mas grande, las raíces se desarrollan entonces en mayor número y la planta crece visiblemente haciéndose mas vigorosa. Vemos que la causa del poco desarrollo de la planta, no dependía de ella sino del medio en que estaba, del mismo modo, si el medio menorquín no es apropiado tratemos de modificarle haciéndole apto para poder desenvolver toda la vitalidad que encierra. Vitalidad que es mucha, pues dificilmente se encontrará otra región española que proporcionalmente haya dado frutos tan grandes como la pequeña balear. Tierra que dá varones tan ilustres como Orfila, Quadrado, Rodriguez, Femenías, etc. es que tiene energías latentes en un medio no apropiado... Modifiquémosle como digo, y llegará día en que brillará con todo esplendor como el mas potente faro del Mediterraneo para la mayor honra y provecho de nuestra querida patria.

*E. Castaños.*





## MI SALUDO

por la Srta. Armanda Rico

---

Yo te saludo «Menorca Gráfica», yo te saludo con la emoción justificadísima del que considera pobre el fruto de su pluma e indigno de figurar entre el de las valiosas firmas que te ilustran; con el ardor del patriota que ve nacer un gran elemento de cultura en su tierra; con el entusiasmo del que adora la literatura y halla una magnífica encarnación de ella; con la satisfacción de poder dirigir a sus paisanos, a Menorca en general, las insignificancias de su inspiración.

Todos nosotros, los que formamos el pueblo menorquín, debemos agradecer sinceramente al cultísimo Director de la mencionada revista D. Augusto Alvarez Bañón, que nos haya proporcionado este elemento tan necesario en nuestra Isla y que tiende a escudriñar hasta los rincones mas escondidos de la agradable roqueta para sacar de ella todas las bellezas que encierra.

Otra de las finalidades pausibles que persigue el mencionado Sr. es el enaltecimiento de la mujer, fin sublime lleno de la luz y del colorido que se desprende de la mas hermosas de las poesías: la feminidad.

Desde los siglos mas remotos hasta nuestros tiempos ultra-modernos, ha sido la mujer el eje alrededor del cual ha girado el mundo. La mujer es la alentadora de grandes e inmortales empresas. La mujer es el ritmo en la vida de todas las esferas sociales, La mujer abate orgullos y voluntades. Decir mujer es decir madre, y este nombre santo y admirable, compendio de todos los amores, pliega los labios y cautiva el corazón



El sexo debil. comprendido, enaltecido, tendrá a su disposición unas páginas que serán defensa y justificación de su moral influencia, y no podrá menos que sentir reconocimiento y orgullo al ver puestas en relieve su gracia y su estética indiscutibles.

Esta revista amena, moral y culta, llena de encantadoras variedades, tendrá forzosamente que satisfacer la delicadeza y el buen gusto de nuestro público.

Todos vosotros, mis queridos compatriotas, acogeréis esta revista como algo propio, ya que nacida en nuestro suelo, debe considerarse como paisana y amiga... Recién nacida, precisa del cariño, de la caricia, del apoyo, de todos cuantos comprendemos la necesidad de su existencia. No debemos consentir muera apenas iniciada y que de ello sea la causa una cruel apatía. Démosle medios para que se desarrolle y, cual niño que el alimento sustancioso y nutritivo convierte en hombre, logren nuestros esfuerzos inyectarle vitalidad y pujanza para que sea fuerte y próspera.

Considero un alto e inmerecido honor para mi figurar en el distinguido cuerpo de redacción de tan simpático periódico y pido un poco de benevolencia al bondadoso público por el atrevimiento que supone entrometer mis escritos entre las meritísimas producciones que saldrán de los esclarecidos talentos y experimentadas plumas de mis compañeros.

Unamos nuestras manos para, en un aplauso general hacia el Sr. Alvarez Bañón, demostrar el agradecimiento que su idea nos inspira y digamos al unísono saludando bautizando con la voz del éxito a la nueva revista ¡Salud «Menorca Gráfica»!

*Armanda Rico.*







# MAHÓN Y SU PUERTO

por el Exmo. Sr. D. Juan F. Taltavull

Delegado de la Trasmediterránea.

---

Los que pertenecen a mi generación recuerdan con íntimo gozo el tráfico del puerto, las entradas y salidas de buques, las visitas de las escuadras, el movimiento en sus andenes de ribera de manufacturas de renombre universal y las construcciones navales de primer orden en todo su apogeo.

Otras rutas, debido a los reveses económicos con sus agudas crisis anuláron, casi, la importancia comercial e industrial de Menorca.

Pero, el puerto de Mahón, no ha dejado de ser, por eso, el puerto natural mas admirable del Mediterráneo. Hoy circundan su costa N. una serie inacabable de chalets que partiendo de la Base Naval se dilatan a todo lo largo de la orilla hasta muy cerca de la Fortaleza de Isabel II, ellos constituyen la morada veraniega de sus propietarios que no cederían por nada del mundo (ni aún por las mas renombradas playas de moda) las comodidades del baño en las aguas cristalinas de las calas del puerto, ni sus suaves brisas del mediodía, ni el espectáculo de los crepúsculos matutinal y vespertino siempre viejo y siempre nuevo, ni las delicias del astro de la noche, ni las aficiones de pesca, ni las charlas de vecindad mas que amigables familiares, ni las danzas de la expansión honesta y graciosa. Todo esto es nuevo y produce alegría cuando se nota por ejemplo, en una tarde dominguera en medio del gran interés por el resultado de unas regatas a la vela o al remo que la «Liga Marítima» fomentadora del sport náutico estimula y alienta; hasta parece que las graves peñas acantiladas y los escarpados milenarios de la parte opuesta se estremecen de contento pensando en que acaso sea realidad el suspirado paseo marítimo que una Mahón con Villa Carlos...

*Juan F. Taltavull.*





# MENORQUINIZANDO

por D. Lorenzo Lafuente Vanrell

Comandante de Infantería

Charlando constantemente de Menorca vamos consiguiendo que la atención menorquina se fije en cuanto la rodea y se dé cuenta del medio en que vive.

«Tienen ojos y no ven, tienen oídos y no oyen» he pensado yo muchas veces con el texto sagrado, aplicándolo al indiferentismo menorquín hacia su propia existencia. Y por esto comencé hace años en «El Bien Público» aquellas «Charlas menorquinas» que cada día reciben nueva confirmación en los comentarios que sobre nuestra isla hacen forasteros y extranjeros. Al mismo fin se encamina la «Página menorquina» del citado diario: a conocernos en nuestros antecedentes y en nuestro presente, a estudiarnos, a vigorizar nuestra personalidad isleña. Pueblo que se olvida de sí mismo, es decir, de sus complejidades espirituales, y solo vive para el materialismo grosero, es pueblo muerto aunque se mueva. Hay muchos muertos que andan por esas calles y algunos hasta parecen vivos; pero lo mismo da que estén vivos o muertos porque cuando mueren definitivamente no dejan ningún rastro ejemplar apreciable.

Sigamos, pues, tratando de lo nuestro, que la idea repetida hace en la opinión pública la misma labor que el arado en la tierra: la meteoriza y prepara las cosechas futuras.

Con ocasión de haber publicado en la revista ilustrada «Mundo Ibérico» un artículo acerca de las «porchadas» de nuestras casas de campo, con numerosas demostraciones gráficas, han llegado a mí voces de estímulo para continuar dando a conocer fuera de Menorca lo más típico de nuestra tierra.

—Esto nos interesa mucho;— me han dicho unos publicistas catalanes—nosotros (aludiendo a una institución de estudios populares) dedicamos especial atención al estudio de las *massías* y casas de campo.



Aquí hemos de estudiarlas también. Y hemos de comenzar rogando a nuestros lectores y a cuantos sienten cariño a la Isla que en las construcciones y restauraciones en que hayan de intervenir, tanto en las ciudades como en el campo, hagan lo posible para cultivar la nota típica local, combinando los elementos constructivos y ornamentales propios del país, con los cuales, aunque escasos y sobrios, se pueden hacer originales y bellos conjuntos, desde luego mucho más elegantes que algunas edificaciones presuntuosas con que la fantasía indocta pretende embellecer la ciudad y el campo. Son preferibles las líneas sencillas de la casa menorquina y la austeridad de la cal a las labores de albañilería pastelera con que el mal gusto nos molesta la vista. Ahí está esa inacabable casa de correos de Mahón, por ejemplo, en cuyo proyecto no han intervenido manos menorquinas: es edificio pesado y amanerado, sin esbeltez ni elegancia, que en nada contribuye a educar el gusto del pueblo. Y no hablemos de otros edificios privados porque no es necesario molestar a nadie para que todos comprendan el sentido que inspira estas líneas.

Con la apertura de nuevas calles, probable construcción dentro de algún tiempo de Instituto de enseñanza, grupo escolar, hotel, casas particulares, etc., es de presumir que se prepare una época de labor arquitectónica y sería lamentable que siguiese el rumbo iniciado en otras que hallan disculpa en su modestia. Tratándose de edificaciones de alguna suntuosidad, hay que proceder con cuidado.

Yo bien sé que si todo dependiese de personal competente, como el arquitecto municipal, no habría nada que temer sino al contrario, podríamos esperar fachadas de tanta elegancia como las de los inmuebles de D.<sup>a</sup> Francisca Martorell (plaza del Príncipe), de D. Juan Vidal y Mir (calle de San Jorge) y farmacia del Sr. Mir (calle de Prieto y Caules). Pero el técnico y el artista han de ajustarse a instrucciones y voluntades ajenas; por esto procuramos llamar la atención pública sobre este punto y quisiéramos que el pueblo supiera apreciar estos estilos, así como la sencilla elegancia y armonioso aspecto del «Casino Mahonés» (plaza del Príncipe) o de la casa Oliver, aunque italianizada (calle de la Infanta) o la de los Hermanos de la Doctrina Cristiana (calle del Carmen), para que repudiase otras tendencias anodinas.

En Ciudadela hay un modelo de exquisito gusto en la fachada de los señores de Saura (calle del Santísimo), sin contar otras construcciones bellas y severas; en Alayor es de citar el Ayuntamiento; y en poblaciones y en el campo hay elementos dispersos y algún conjunto bien conservado que facilitan la combinación para nuevos edificios aplicados a distintos usos. El arte está en hacer algo nuevo con elementos viejos y que el conjunto no pierda carácter local, antes bien, sea su demostración ostensible, para que todos veamos en él algo nuestro mejor que



una construcción exótica ridícula.

Nuestra arquitectura puede evolucionar y es necesario que evolucione, pero puede hacerlo sin perder un ápice de su antiguo estilo que es también una manera de modernizarse, contribuyendo a que no se desvanezca la impresión de originalidad que ha de causar Menorca para que se fijen en ella las miradas de los extraños.

*L. Lafuente Vanrell.*



## MENORCA GRÁFICA

por D. B. Martorell

Médico

«Menorca Gráfica» saluda cordialmente a todos sus lectores y en sus columnas, después de haber recibido las semillas, largo tiempo en estado latente y habiendo sido fecundadas, dará frutos variados de todos los ramos del saber humano, pudiendo recoger los amables lectores y saborear a su gusto, a las horas del descanso, después de haber dejado su trabajo habitual, la literatura, la poesía, la música y la pintura, para los que sienten la belleza, para los artistas. Y para los hombres de ciencias y para los industriales y comerciantes, y a todos en general, como distracción de su labor cotidiana.

«Menorca Gráfica» vá a llenar un vacío, recordando a los ausentes su querida roqueta; en sus nostalgias, en sus ratos de tristeza, en los atardeceres, cuando el corazón se achica, cuando el sol poniente dora con sus últimos rayos las crestas de las montañas, cuando la hora violeta esfuma los árboles; recordará a sus queridos hermanos de allende los mares, recibiendo la placidez de sus cariñosos saludos, la recordanza de su niñez; las calas, los puertos, las rocas, el mar, las barcas, las pescas, todo en confuso tropel; sus amigos de la infancia... en fin, todo lo muy querido de su vida, todo lo que se fué...

*B. Martorell*





# COMIENZO

por D. José M. Ruiz Manent

Abogado y redactor de «El Sol»

---

El Señor Director de «Menorca Gráfica» me pide que sea redactor de ella y unas cuartillas de salutación. Yo no vacilo en decir que sí inmediatamente, aunque en verdad no sé donde se abrirá el espacio de tiempo necesario para cumplir con lo que me obliga desde ahora. Pero los que estamos alejados de la patria —hermosísimo nombre que debiera vencer y ahogar el de patria chica, bastante cursi, y el de *roqueta*, impropio porque bueno y largo espacio tiene la isla para correr en ella lo que el bravo soldado de Marathon— tenemos que contribuir a su vida y bienestar.

Hace muy pocos días, encontré a varios amigos míos, excelentes escritores y artistas algunos, contemplando admirados unas fotografías de paisajes y casas menorquinas que publicaba una revista gráfica barcelonesa. Unas calas, un rincón frondoso y dos casas o tres de campo, si mal no recuerdo. Un artículo firmado por el Sr. Lafuente Vanrell cuyo elogio no necesita él que yo haga

El hecho tiene mas importancia de la que con superficial juicio seguramente muchos le darían.

Pensar mas profundo; ara mas hondo, la comodidad y luz que las casas admiradas deben tener, la hermosura de las costas, el recuerdo de Nelson y Lady Hamilton abrió en exceso que digo, el apetito curioso de gente no vulgar y harta además de correr mundo. Cuantos recuerdos de Menorca tuvimos a mano fueron mirados con detención, como quien descubre una parte de la tierra cuya existencia no era sospechada.



Uno u otro de estos amigos irá a Menorca tarde o temprano. Aunque solamente dos entre ciento a quienes la isla entre graficamente por los ojos le visitase, si la propaganda gráfica fuera mucha y bien hecha, tendríamos una riqueza y no interrumpida peregrinación de gustosos de la hermosura, del inapreciable y suave descanso y del silencio que solamente en tierra cómo la nuestra se encuentra

El mejor medio para hablar de esa posada mediterránea, es la revista gráfica, tenga la que ahora sale como chiquita endomingada a la calle, la madurez de la mujer joven y robusta que atrae y como ella retenga todas las miradas y los pasos de los que va prendiendo enamorados de cada una de sus perfecciones. Ella, así de hermosa, será imagen de la isla.

*José M. Ruiz Manent.*



## ENVÍO

por D. Francisco Pou Moragues

---

«Menorca Gráfica» el sueño de ayer es hoy una realidad gracias a la ímproba labor de su Director Sr. Alvarez Bañón y a la desinteresada y noble colaboración de las prestigiosas firmas que, avanzadas de la intelectualidad de la Isla, avaloran estas páginas, junto a cuyos nombres de



cimentada base artística, aparece el del modesto cronista que rubrica estos renglones en saludo de afecto y cariño a la Isla que benévola recogió sus humildes producciones literarias en las columnas de la «Voz de Menorca».

«Menorca Gráfica», con el apoyo del público culto menorquín, irá creciendo, ensanchando el radio de su acción de propaganda en pro de las desconocidas bellezas y encantos de Menorca, la blanca peña del mediterráneo, y transpasando las ondas movibles del azul que la rodea llevará a las lejanas colonias de expatriados en América y Argel las palpitaciones de la vida isleña y la nota gráfica de los momentos y actos culminantes que al deslizar de los días se van sucediendo, así como el rostro de nuestras bellas mujeres que en todos los tiempos han sido la admiración del forastero que nos visita.

«Menorca Gráfica» llevará a las lejanas costas del Atlántico y a las aldeas bereberes pedazos del alma de la Patria, vibraciones sentidas o gráficas de la *roqueta* oliendo a tomillo, a la rica manzanilla de los peñascales y al conjuro de la evocación, en América y en Africa, surgirán los campos menorquines, los pueblos resplandecientes de luz y encalado, las albas casas de payés con sus típicos festejos, la matanza (porquetchades) y la fabricación del queso (sa fogasse): la visión de las sementeras entre piedras de pared donde florece la enclova su flor ensangrentada, la rocosidad de las costas pintorescas donde el mar bate con furia el rizo de su espuma, la perspectiva de las playas encantadas como Son Bou y la Mesquida donde brillan las arenas como oro pulverizado, el panorama de las calas maravillosas como la Turqueta y Santa Galdana donde la Naturaleza colocó el prodigio de sus azules infinitos que son aquí los mas bellos del mundo, el del mar y el del cielo; los acantilados y los breñales del Barranco de Algendar con sus vericuetos y sus zarzales enmarañados como los de las selvas vírgenes y llenando el bello colorido de este cuadro arrogante se levantará la silueta gallarda de nuestras mujeres guapas con el brazo arremangado amasando la manteca o con el delantal ensangrentado triturando la carne de la sobresada...

«Menorca Gráfica» nace al arrullo de esta Isla de leyenda, por eso mis primeros renglones en ella, son un fraterno saludo a los ausentes de la *AMADA*.

*Francisco Pou Moraques.*





DEL SOLAR

## CIUDADELA NO ES CONOCIDA

por D. Andrés Casasnovas Marqués

Nada tan halagador para mí como este cariñoso requerimiento con que la dirección de «Menorca Gráfica» me honra, al objeto de tratar en sus nuevas páginas de cuantas bellezas encierra nuestra hermosa y hidalga Ciudad.

Desgraciadamente, conocemos poco Menorca. Digo desgraciadamente, porque en verdad es una lástima, causa de la incuria y poco cariño que la tenemos, que no conozcamos nuestra isla. Con harta frecuencia oímos hablar a nuestros compañeros de las bellezas de tal o cual ciudad, de sus calles, de sus paseos, de sus alrededores, de su costa maravillosa. Conocen estos perfectamente apartados lugares que visitaron en sus peregrinas andanzas; pero ignoran por completo los alrededores de nuestra Ciudad, la belleza excepcional, pasmosa y singular de nuestra costa Norte, imponente de braveza y grandiosidad. Aún es probable que organicéis una excursión a uno de los muchos sitios encantadores que nos rodean y al verlos, no sean solo causa de admiración para vuestros amigos, sino que también y muy particularmente para vosotros.

Hasta el presente tuvimos poca curiosidad por las cosas propias. Mayormente la tuvimos por las ajenas. Numerosos forasteros asombráronse de la escasa pasión por nuestras cosas, de la ignorancia que de ellas teníamos. Sorprendía a todos que alguna que otra persona fuera solamente la que supiera darles razón de las hermosuras de Menorca.

Pero al presente, debido quizá a la rapidez y facilidad de comunicación y excursionismo que nos brinda el automovil, algunos menorquines empiezan a conocer Menorca. Digo algunos, pues, en realidad, son muy pocos. Y ocupan entre ellos lugar preferente unas *peñas* de excursionistas, cuya labor es digna del mayor aplauso.



Para despertar nuestros entusiasmos y llamar la atención de los extranjeros sobre Menorca, aparece en el palenque periodístico «Menorca Gráfica». Viene, ferviente y ardorosa, a mostraros paladinamente cuánto de bello y digno de ser estudiado y ennoblecido encierra nuestra Isla; cuanto de grande y sublime tiene la ingente visión de la costa de Tramontana; cuanto de alegre y radiante luce en las playas inmensas de Mitjorn; la dulzura de nuestro cielo, la rudeza del Mediterráneo, la bucólica paz del remanso interior; toda la gaya tierra nuestra, cariñosa y suave a veces, hosca y fría otras, y siempre bella y altiva como la mirada arrogante de sus adustos moradores.

En estas páginas, pues, trataremos en breve de cuantas bellezas anidan en nuestra Ciudadela y sus adelantos. Si con esto logramos despertar en todos los corazones un poco más de cariño hacia ella, será nuestro mayor y más caro orgullo.

*Andrés Casasnovas Marqués*

---



## “MENORCA GRÁFICA” Y EL TURISMO

por D. Antonio Lliteras Coll

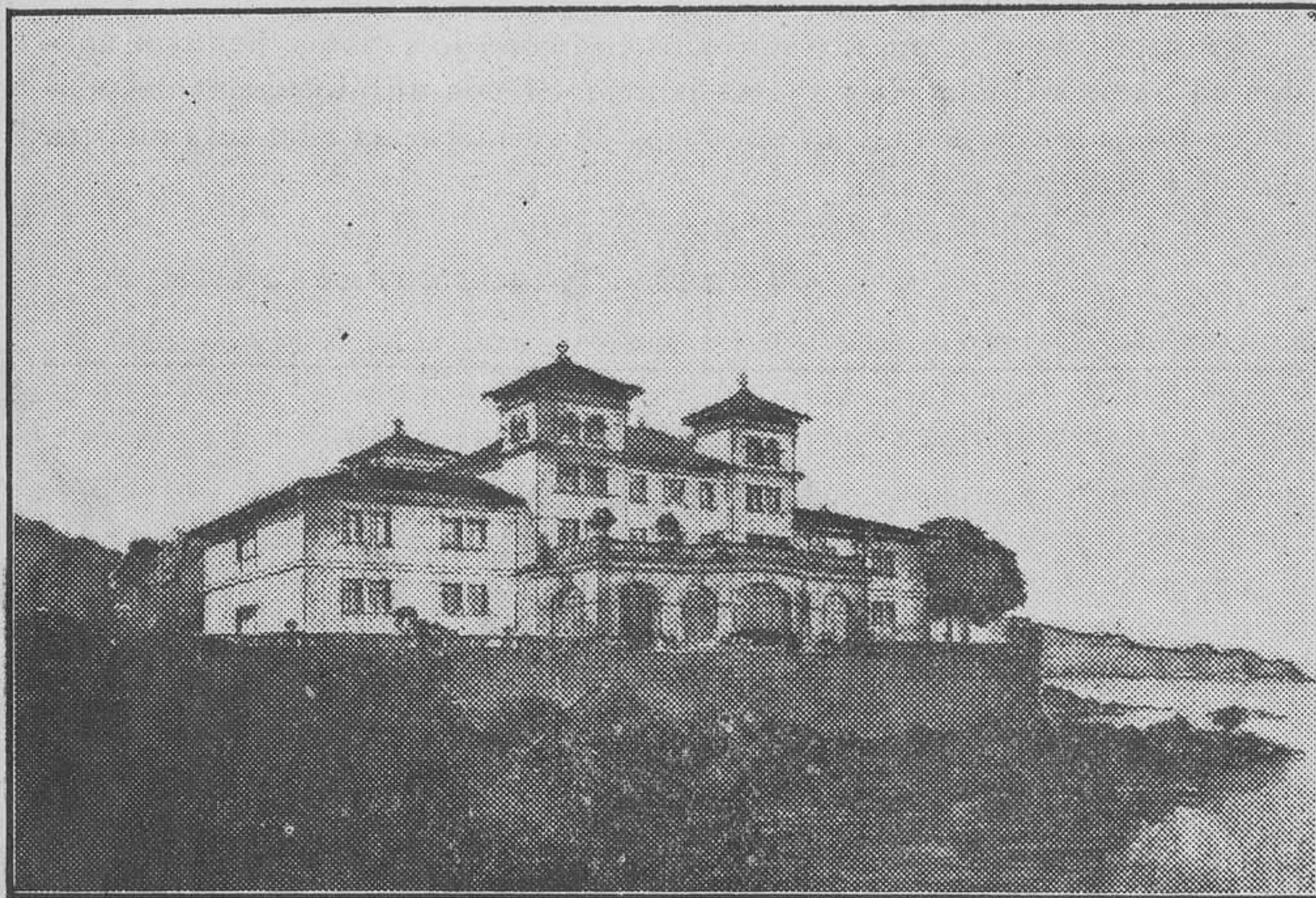
---

*Menorca Gráfica* es la revista que estaba por hacer. Hora era ya de que naciera para poder cumplir con la patriótica labor de difundir gráficamente los sorprendentes atractivos y las insospechadas bellezas de este minúsculo país primoroso que habitamos.

Ha nacido oportunamente: en el preciso momento en que la idea de industrializar el turismo en esta isla va cristalizando con la proyectada construcción del *Hotel-Port-Mahón*, que la «Compañía Nacional de Industrias del Turismo» ha decidido levantar - de acuerdo con el Ayuntamiento de Mahón - en uno de los lugares escogidos y privilegiados del gran puerto mahonés.



«Turismo – Santiago Camarasa lo ha dicho – no es sólo arte e historia de los pueblos, es también hoteles y hoteles y hoteles. Es placer para el ideal y placer también para el cuerpo». Por lo mismo es necesario, de todo punto conveniente, abrir en Menorca las puertas al turismo; reparando debida y prontamente la injusta y mal entendida postergación en que se tiene a nuestra *roqueta*, y haciendo despertar entre los devotos del turismo su interés hacia las múltiples y singulares bellezas naturales y demás motivos de atracción tan poco comunes como ignorados que aquí se ofrecen.



Proyecto del Hotel - Port - Mahón

Deseo que *Menorca Gráfica* pueda cumplir este fin. Si lo alcanza nuestra isla florecerá con nueva vida. Y entónces comprenderán los espíritus estancados que la aparición de la revista vino a llenar una necesidad de largo tiempo sentida entre los isleños.

Espero que no se me tildará de exagerado optimista si afirmo que *Menorca Gráfica* que ve hoy la luz pública, a de tener una franca y cordial acogida por parte de todos aquellos que se interesan por el progreso de nuestra isla.

*A. Llitas Coll*



ADVERTENCIA. — A pesar de nuestros esfuerzos no hemos podido disponer de momento del papel indicado para estas clases de trabajos. Contamos que muy pronto podremos adoptarlo, como también abundante material que nos permita lograr la presentación deseada. Entre tanto, suplicamos perdonen las deficiencias que notaren, teniendo en cuenta son solo un aspecto de los muchos inconvenientes que obstaculizan nuestro propósito.

---

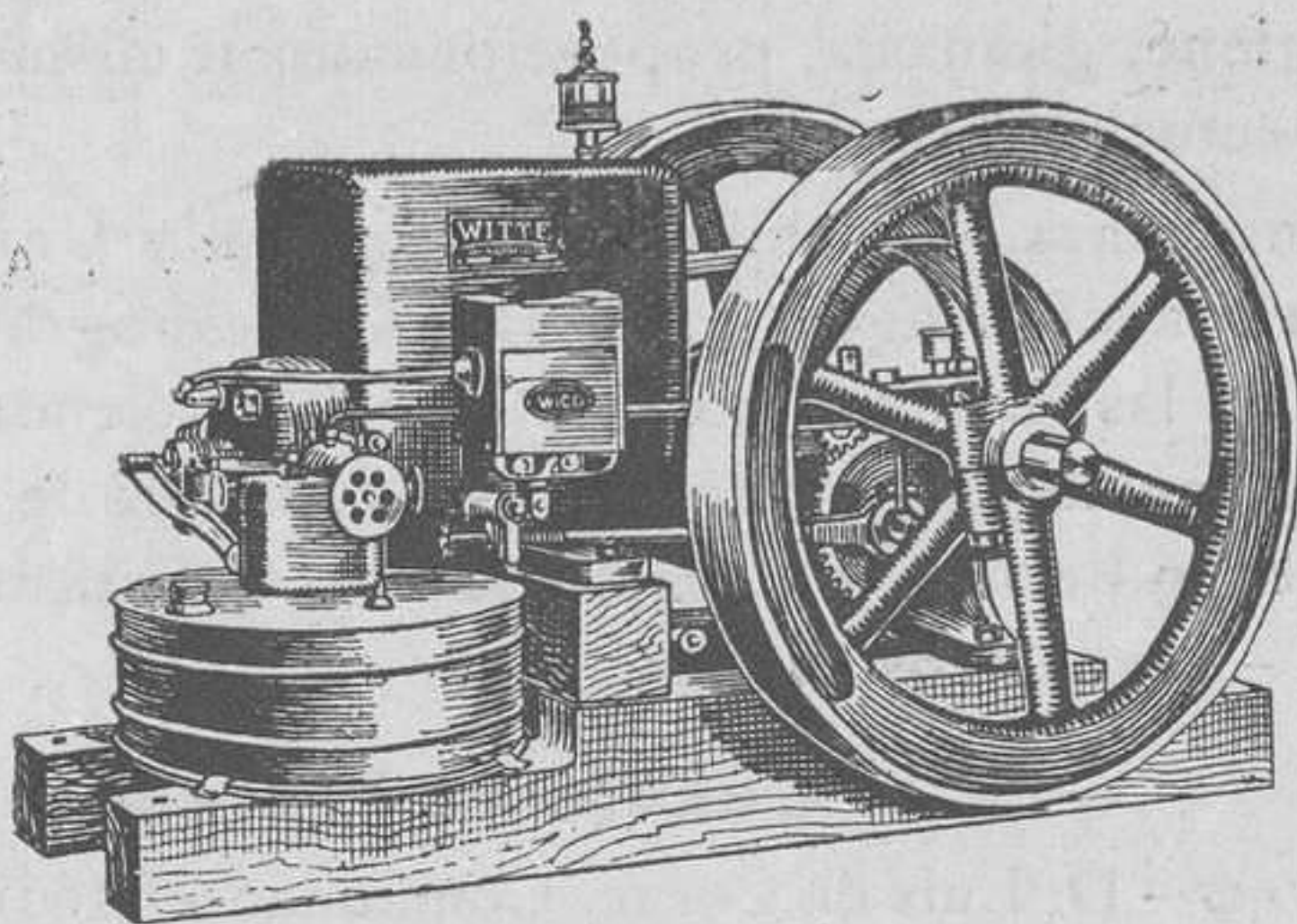
DISPONIBLE



DISPONIBLE



# PARA RIEGOS MOTOR VITTE



**CALZADOS  
STANDING**

Fábrica de Calzado Manual y Mecánico.  
Especialidad en el cosido **GOODYEAR**

## Juan Carreras Bagur

Dirección Telegráfica: CARRERAS BAGUR  
Apartado Correos 17 - Calle Ciudadela 38, 40

**MAHÓN (Baleares-España)**

*Augusto Alvarez Bañón*

ABOGADO

Frailas, 29

Mahón



## **Instituto - Escuela - Balear**

Bajo la advocación de S. Estanislao. Centro de Enseñanza con el plan de estudios aprobado por el Ministerio de Instrucción y subvencionado por el Estado.

---

### **Curso de 1927 a 1928**

Planes de 1.<sup>a</sup> Enseñanza con métodos adecuados a la edad de los alumnos, higiene, gimnasia, proporcionando al mismo tiempo que el desarrollo intelectual el físico.

2.<sup>a</sup> Enseñanza. - Bachillerato Elemental y Universitario. - Comercio. - Idiomas Francés, Inglés y Alemán. - Mecanografía. - Preparación para ingreso en las Academias del Estado. - Hacienda. - Correos. - Telégrafos. - Radiotelegrafía - Policía - Ayudantes de Obras Públicas - Aduanas (Cuerpo Pericial y Administrativo) - Catastro. - Academia General Militar. - Ingenieros Civiles. - etc. etc.

### **Cuadro de Profesores**

*Ciencias* - D. Luis de Cozar, Comandante Médico de la Armada. D. Ramón Morales y D. Manuel Quintero, Capitanes de Artillería. — *Letras* - Rdo. D. Fermín Rosas y D. Ignacio Ureta Capitán de Artillería - *Dibujo*. - D. Pedro Pax, Profesor de Dibujo. - *Mecanografía* - D. Evaristo Cardona. - *Idiomas*. - D. Lorenzo Catchot.

### **Sección Militar. Escuela de Preparación Militar para Cuotas**

En Mahón Profesor D. Román Martín Franco, Capitán de Infantería.  
En la Sucursal de Ciudadela, D. Cristobal Pons Bagur, Teniente de id.  
En la Filial de Alayor, D. Gaspar Pons Zabala Capitán de id.

Edad mínima 7 años.

Honorarios Módicos

Horas de clase: De 8 a 12 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde.

---

#### **ADVERTENCIAS**

1.<sup>a</sup>—La Academia, si fuera preciso, advertirá a los padres, tutores o encargados de los alumnos que por falta de aptitudes no adelanten en la enseñanza la conveniencia de suspender la preparación.

2.<sup>a</sup>—Los alumnos serán calificados todos los meses, consignándose las notas y faltas de asistencia al dorso de los recibos que acreditan el pago de la mensualidad.

#### **DIRECTOR**

**LORENZO CATCHOT SINTES**

Profesor de idiomas

Concepción, 15

MAHÓN



SPORT = CAZA = VIAJE

CONTINUAMENTE RECIBIMOS LAS MAYORES  
NOVEDADES MUNDIALES

Artículos del País y Extranjero.

ESTABLECIMIENTOS

EL BAZAR

Hannover, 11 y 13 MAHÓN

GRANDES ALMACENES

*Sucursas Terrés*

Los mas importantes de la Isla

Pañería Lanería Sedería Lencería Algodones

Novedades Perfumería Géneros de Punto

Paraguas etc. etc.

MAHÓN



TODOS FUMAN  
**MI PAPEL**

por su calidad y precio, siendo el primero y  
**UNICO ESTUCHE**  
que por dedicar sus cubiertas a publicidad  
puede ofrecer al público sin desmerecer su clase

**100 HOJAS**

y una artística fototipia al final, por

**10 CENTIMOS**

Vida usted siempre "MI PAPEL"

ZAPATERÍA

**La Ventajosa**

**PELEGRÍN PAVÍA**

Acreditados Calzados  
cosidos a mano.

Especialidad en caballero.

HANNOVER, 22

**MAHÓN**

**La Casa de las Medias**

**Arravaleta, 25. -- MAHÓN**

La mejor surtida en Medias, Calcetines,  
Toallas y Géneros Blancos. Precios económicos.

**LIQUIDACION VERDAD**

**LA ENCONTRARÁN EN**

**LA CONFIANZA**

Prueben de visitar dicha Casa y se convencerán.

Todos los géneros mas baratos que en factura.

**Hannover, 38 -- MAHON.**



# La Fantasía

COMERCIO DE TEJIDOS

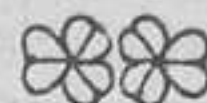
EL MEJOR SURTIDO

EN

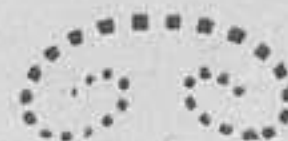
NOVEDADES



CARLOS III, 18



MAHÓN



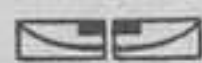
TEJIDOS — LENCERIA  
GÉNEROS DE PUNTO  
PARAGUAS

**MANOLO CARDONA**

Casa especial en Confecciones.

**LA SAMARITANA**

Novedades. — ALQUILER DE PIANOS. — MÚSICA. — MIRAGUANO — BORDADOS A MÁQUINA. —



Hannover, 30 y Buenaire, 2 y 3

MAHÓN

Le Printemps

**E. OLIVES**

Carlos III, 2 y Hannover, 1

Teléfono, 32

MAHÓN

Lo mas selecto en la moda. Confección esmeradísima en toda clase de prendas para caballero.

Talleres Ciudadela, C. Conquistador  
Alayor Calle de la Reina



# Orfila y Pons

Fábrica de Calzado de  
todas clases



Especialidad en los  
calzados de pisos de goma



Mariscal Foch, 49

Roig, 17

Mahón (Baleares).